

ANTONIA

Okap kuchenny

10045305 10045306 10045307
10045308



COOKING COOKING COOKING
COOKING COOKING COOKING
COOKING COOKING COOKING
COOKING COOKING COOKING
COOKING COOKING COOKING
COOKING COOKING COOKING
COOKING COOKING COOKING
COOKING COOKING COOKING

KLARSTEIN

www.klarstein.com

Szanowny Kliencie,

Gratulujemy zakupu produktu. Należy uważnie przeczytać niniejszą instrukcję i przestrzegać podanych w niej zasad, aby uniknąć uszkodzenia produktu. Gwarancja nie obejmuje uszkodzeń powstałych na skutek nieprzestrzegania zasad podanych w niniejszej instrukcji. Zeskanuj kod QR, aby pobrać najnowszą instrukcję i uzyskać dostęp do dalszych informacji o produkcie.



SPIS TREŚCI

Instrukcje dot. bezpieczeństwa 4

Przed montażem 6

Instalacja węglowego 10

Panel sterowania i funkcje przycisków 10

Czyszczenie i konserwacja 11

Wymiana oświetlenia 11

Rozwiązywanie problemów 13

Karta informacyjna produktu 14

Uwagi dot. ochrony środowiska 15

Demontaż 15

Utylizacja urządzenia 16

Producent 16

DANE TECHNICZNE

Kod produktu	10045305, 10045306, 10045307, 10045308
Zasilanie	220-240 V ~ 50/60 Hz
Uwaga: Odpowiedni filtr węglowy można znaleźć pod numerem produktu 10032844.	

INSTRUKCJE DOT. BEZPIECZEŃSTWA

- Przed użyciem należy dokładnie przeczytać całą instrukcję, a następnie ją przechowywać w bezpiecznym miejscu.
- Prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryka lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę. Napięcie (V) i częstotliwość (Hz) podane na urządzeniu muszą odpowiadać napięciu i częstotliwości w Twoim domu.
- **Spółka nie ponosi żadnej odpowiedzialności za szkody spowodowane na skutek nieprawidłowego użytkowania lub instalacji urządzenia.**
- Dzieciom w wieku do 8 lat nie wolno obsługiwać tego urządzenia.
- Urządzenie jest przeznaczone do użytku domowego oraz użytku w podobnych środowiskach.
Urządzenie nie jest przeznaczone do użytku komercyjnego.
- Regularnie czyścić urządzenie i filtry, aby zapewnić jego sprawne działanie.
- Przed przystąpieniem do czyszczenia należy odłączyć urządzenie od prądu.
- Urządzenie czyścić w sposób opisany w niniejszej instrukcji obsługi.
- Nie zapalać otwartego płomienia bezpośrednio pod okapem kuchennym.
- Jeśli urządzenie nie działa normalnie, należy się skontaktować z producentem lub profesjonalną firmą.
- Dzieci w wieku od 8 lat i osoby o ograniczonej zdolności fizycznej, umysłowej oraz postrzeniowej mogą korzystać z tego produktu wyłącznie pod nadzorem osoby dorosłej albo po otrzymaniu instrukcji dot. jego bezpiecznej obsługi i po zrozumieniu związanych z nią zagrożeń.
- Uszkodzony kabel zasilający musi zostać wymieniony przez producenta, autoryzowane centrum serwisowe lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Jeżeli okap kuchenny pracuje jednocześnie z urządzeniami spalającymi gaz lub inne paliwa, w pomieszczeniu należy zapewnić odpowiednią wentylację.
- Nie wolno flambirować pod urządzeniem.
- Uwaga: Powierzchnie urządzenia podczas użytkowania bardzo się nagrzewają.

Instrukcje dot. montażu

- Powietrze nie może być odprowadzane do przewodu kominowego służącego do odprowadzania spalin z gazu lub innych paliw (nie dotyczy to urządzeń, które zwracają powietrze do pomieszczenia).
- Należy przestrzegać wszystkich przepisów dot. montażu systemów wentylacyjnych.

Wskazówki dot. odprowadzania powietrza



UWAGA:

Niebezpieczeństwo zatrucia! Nie włączać okapu kuchennego w trybie wyciągu, jeśli jest używany jednocześnie z kominkiem zależnym od powietrza w pomieszczeniu i nie jest zapewniona odpowiednia cyrkulacja powietrza.

Kominki pokojowe zależne od powietrza, takie jak grzejniki gazowe, olejowe, na drewno lub węgiel, kotły lub przepływowe podgrzewacze wody pobierają powietrze z pomieszczenia i odprowadzają je na zewnątrz przez rurę lub komin. W trybie odprowadzania powietrze jest wyciągane z kuchni i sąsiednich pomieszczeń. Bez wystarczającego dopływu świeżego powietrza w pomieszczeniu powstaje podciśnienie. Toksyczne gazy z komina lub rury wentylacyjnej mogą być w ten sposób zassane z powrotem do pomieszczenia.

- Należy się upewnić, że jest zapewniony wystarczający dopływ świeżego powietrza i swobodny przepływ powietrza.
- Ilość doprowadzanego i odprowadzanego powietrza nie jest wystarczająca do zapewnienia zgodności z wartością graniczną.

Bezpieczne użytkowanie okapu jest możliwe tylko wtedy, gdy podciśnienie w pomieszczeniu z kominkiem nie przekracza 4 Pa (0,04 mbar). Można to osiągnąć, jeśli powietrze potrzebne do spalania będzie napływać do pomieszczenia przez nieuszczelnione otwory w drzwiach i oknach w połączeniu ze skrzynką ścienną do doprowadzania i odprowadzania powietrza. W każdym przypadku należy zasięgnąć porady kominiarza w celu oceny systemu wentylacji. W razie potrzeby może Ci on podpowiedzieć, jaki typ wentylacji jest niezbędny.

Jeśli okap kuchenny jest używany wyłącznie w trybie recyrkulacji, jego praca jest możliwa bez ograniczeń.

Instrukcje dot. demontażu

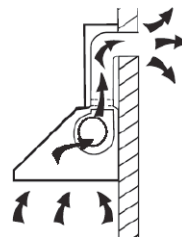
- Proces demontażu jest taki sam jak proces instalacji, odbywa się jednak w odwrotnej kolejności.
- Podczas demontażu konieczna jest pomoc drugiej osoby, aby uniknąć obrażeń.

MONTAŻ

Przygotowanie

Jeśli wylot okapu znajduje się na zewnątrz, okap można zamontować w sposób pokazany na obrazku. Rura wentylacyjna powinna mieć średnicę co najmniej 150 mm i być wykonana z emaliowanej, aluminiowej lub elastycznej, ogniotrwałej rury.

- Przed montażem należy wyłączyć urządzenie i odłączyć je od prądu.
- Okap należy montować na wysokości 65-75 cm nad płytą kuchenną.



Instalacja - tryb wyciągu

Uwaga: Należy przestrzegać instrukcji dot. obsługi urządzenia, gdy powietrze jest odprowadzane na zewnątrz. Jeżeli okap kuchenny pracuje jednocześnie z innym urządzeniem, które pobiera energię z innego źródła niż gniazdka elektrycznego, podciśnienie w pomieszczeniu nie może przekraczać 4 Pa (4 x 10⁻⁵ bar).

Instalacja - tryb recykulacji

W przypadku braku zewnętrznego otworu wentylacyjnego, przed użyciem należy zamontować w urządzeniu filtr węglowy.

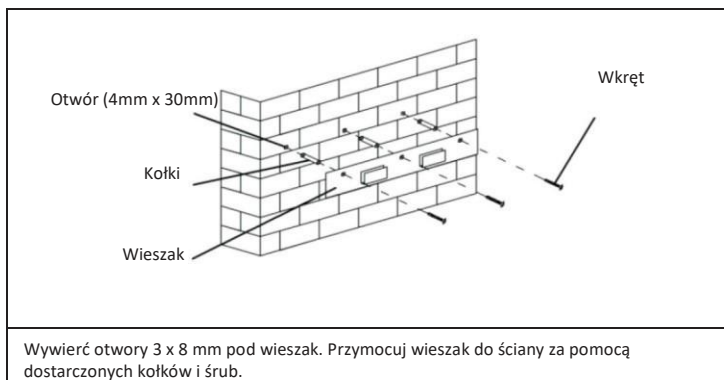
Wskazówki dot. montażu rur wentylacyjnych

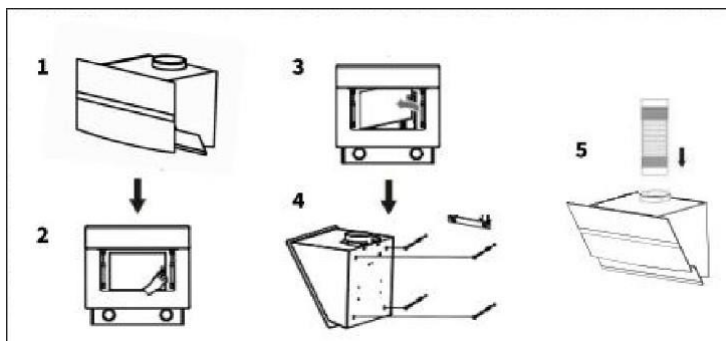
Aby zagwarantować optymalne odprowadzanie powietrza, należy ściśle przestrzegać następujących zasad: Niezastosowanie się do tych zasad zmniejszy wydajność i zwiększy poziom hałasu okapu.

- Rury muszą być takie krótkie i proste, jak to tylko możliwe.
- Nie używać mniejszych/węższych rur lub ich skrócić.
- W przypadku używania rur elastycznych należy je zawsze szczelnie dopasować, aby zminimalizować straty ciśnienia.
- Prace instalacyjne mogą być wykonywane wyłącznie przez elektryka lub odpowiednio wykwalifikowaną osobę.
- Nie podłączać rur wentylacyjnej okapu do istniejącego systemu wentylacyjnego, który jest wykorzystywany przez inne urządzenie, np. kominek.

- Kąt zgięcia rury wentylacyjnej nie powinien być mniejszy niż 120°. Rurę wentylacyjną należy prowadzić poziomo. Ewentualnie rura może prowadzić w górę od wylotu okapu kuchennego i do ściany zewnętrznej.
- Po instalacji należy upewnić się, że okap kuchenny jest ustawiony poziomo, aby zapobiec gromadzeniu się tłuszczu po jednej stronie.
- Upewnij się, że rura wentylacyjna wybrana do instalacji spełnia odpowiednie normy i jest ogniotrwała.

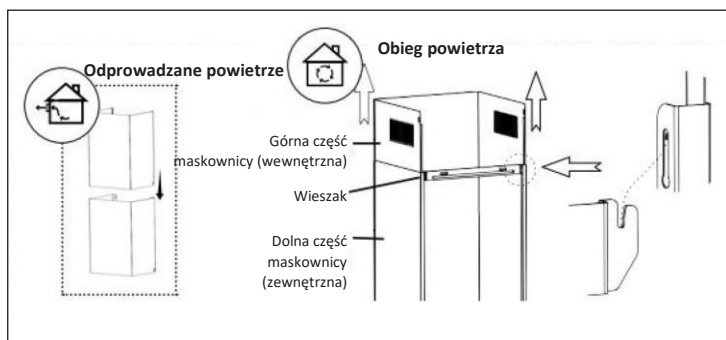
Montaż urządzenia



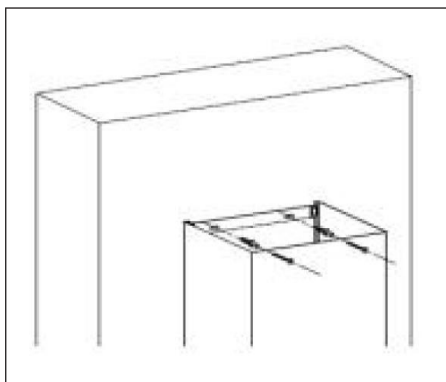


- Otwórz szklaną osłonę (1) i wyjmij metalowy filtr przeciw tłuszczowy (2-3).
- Zaznacz cztery otwory montażowe po wewnętrznej stronie okapu kuchennego.
- Zdejmij okap.
Wywierć cztery otwory o średnicy 8 mm w ścianie w zaznaczonych miejscach i włóż kołki do otworów.
- Zawieś okap na wieszaku i przymocuj go do kołków i śrub po wewnętrznej stronie pokrywy (4).
- Podłącz rurę wentylacyjną do wylotu (5).

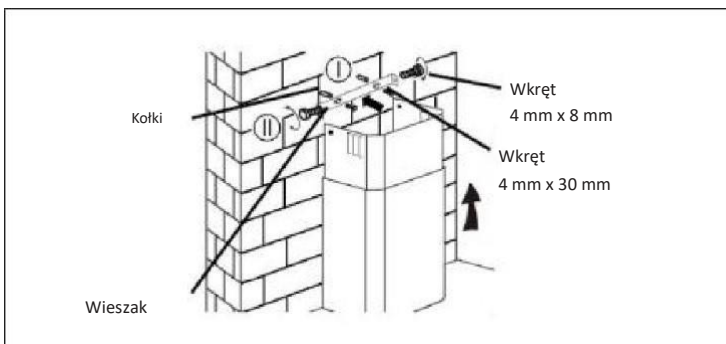
Montaż maskownicy



- Umieść górną część maskownicy w dolnej części maskownicy. Zwróć uwagę na położenie szczelin wentylacyjnych - w zależności od zastosowania do wyciągu lub recyrkulacji (patrz ilustracja).
- Przymocuj dolny wieszak do dolnej części maskownicy.



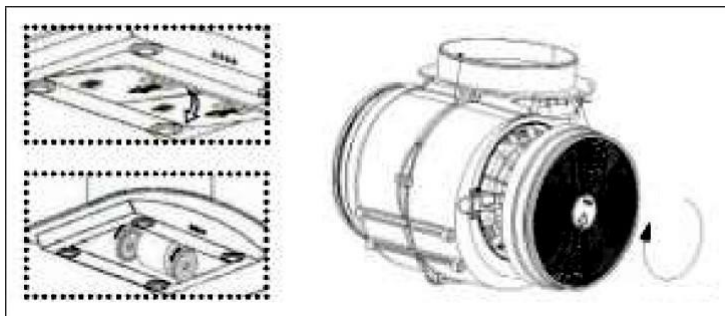
- Umieść maskownicę na okapie.
- Zaznacz na ścianie otwory montażowe dolnego wieszaka i wywierć je w zaznaczonych miejscach.
- Przymocuj dolny wieszak do ściany za pomocą 2 kołków rozporowych i wkrętów (4 mm x 30 mm).



- Wyciągnij górną część maskownicy na żadaną wysokość.
- Zaznacz na ścianie otwory montażowe pod górny wieszak i wywierć je w zaznaczonych miejscach.
- Przymocuj górny wieszak do wywierconych otworów za pomocą 2 kołków i 2 wkrętów ST4 x 30 mm.
- Przymocuj górną część maskownicy do wieszaka za pomocą 2 wkrętów ST4 x 8 mm.

INSTALACJA FILTRA WĘGLOWEGO

Uwaga: Filtr węglowy jest wymagany tylko w trybie recyrkulacji. Jeśli okap kuchenny jest używany w trybie wyciągu, należy wyjąć filtr węglowy.



Wymij metalowe filtry przeciwłuszczowe. Filtr węglowy jest podzielony na dwie części i zamontowany po prawej i lewej stronie silnika. Sprawdź, czy zęby filtra są zgodne z kierunkiem obrotów. Obróć filtr węglowy na obudowie silnika (zwykle zgodnie z ruchem wskazówek zegara). Włóż z powrotem metalowe filtry przeciwłuszczowe.

PANEL STEROWANIA I FUNKCJE PRZYCISKÓW

    	
	Włączanie/wyłączanie silnika
	Zwiększenie prędkości wentylatora
	Zmniejszenie prędkości wentylatora
	Włączanie i wyłączanie oświetlenia.
	Wyświetla prędkość wentylatora: 1 = niska, 2 = średnia, 3 = wysoka
Szybki minutnik: Naciśnij i przytrzymaj jednocześnie przyciski + i + przez 1 sekundę. Wyświetlacz zacznie migać, a urządzenie rozpocznie odliczanie 5 minut. Po 5 minutach silnik i lampka wyłączą się automatycznie, a urządzenie będzie emitowało sygnał dźwiękowy przez 1 sekundę.	

CZYSZCZENIE I KONSERWACJA

Przed przystąpieniem do czyszczenia i konserwacji wyłącz okap i odłącz go od prądu. Powierzchnie zewnętrzne są podatne na zarysowania i otarcia. Z tego powodu nie należy używać ściernych środków czyszczących i wycierać je natychmiast po wyczyszczeniu neutralnymi lub kwaśnymi płynami (sok z cytryny, ocet).

Powierzchnie ze stali nierdzewnej

Powierzchnie wykonane ze stali nierdzewnej należy czyścić regularnie (co tydzień), aby zapewnić ich długą żywotność. W tym celu użyj środka do czyszczenia stali nierdzewnej. Stal nierdzewną przecieraj w kierunku jej „włókien”, aby zapobiec zarysowaniom.

PANEL STEROWANIA

Panel sterowania można czyścić wilgotną szmatką i łagodnym płynem do mycia naczyń. Przed przystąpieniem do czyszczenia upewnij się, że tkanina jest czysta. Do usuwania nadmiaru wilgoci po czyszczeniu używaj suchej, miękkiej ściereczki.

Zaleca się czyszczenie filtra przeciw tłuszczowemu co najmniej raz w miesiącu.

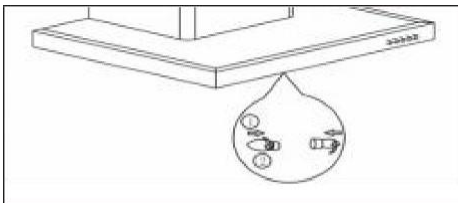
Czyść filtry co miesiąc, aby zapobiec ryzyku pożaru. Filtr filtruje tłuszcz, dym i kurz, dzięki czemu wpływa bezpośrednio na sprawność okapu kuchennego. Jeśli nie czyścisz filtra, gromadzi się w nim tłuszcz. Wyczyść filtr wodą z odrobiną płynu do mycia naczyń, a następnie pozwól mu wyschnąć na powietrzu.

WYMIANA OŚWIETLENIA

Wskazówki:

- Oświetlenie może być wymieniane wyłącznie przez wykwalifikowanego elektryka.
- Najpierw odłącz okap kuchenny od prądu.
- Przed wymianą żarówki odczekaj, aż ona ostygnie.
- Użyj rękawic lub szmatki, aby nie dotykać bezpośrednio żarówki.
- Bezpośredni kontakt może skrócić jej żywotność.

Wymiana żarówki E14



Po wyłączeniu okapu kuchennego odłącz go od prądu. Zdejmij pokrywę lampki, wykręcając 2 śruby. Wykręć żarówkę. Wymień ją na żarówkę tego samego typu i o tej samej mocy.

Wymiana żarówki LED

- Po wyłączeniu okapu kuchennego odłącz go od prądu.
- Znajdź oprawkę.
- W niektórych modelach należy najpierw zdjąć filtr przeciwtłuszczowy, aby znaleźć oprawkę. W niektórych modelach oprawkę są zakryte pokrywą. Przed wymianą należy odkręcić pokrywę.
- Odkręć śruby na płytce LED i wspornikach, ostrożnie rozdziel je, aby włożyć nową żarówkę.

Okrągłe żarówki LED	Proste żarówki LED

Uwaga: Po wymianie żarówki należy ponownie złożyć wszystkie elementy i dokręcić wszystkie śruby w tej samej pozycji. Wymień żarówkę na żarówkę tego samego typu i o tym samym natężeniu prądu.

ROZWIĄZYWANIE PROBLEMÓW

Problem	Możliwa przyczyna	Rozwiązanie
Wskaźnik zapala się, ale silnik nie pracuje.	System wentylacji jest zablokowany.	Usuń blokadę.
	Uszkodzony kondensator.	Zleć wymianę kondensatora.
	Uszkodzony silnik.	Zleć wymianę silnika.
	Z silnika wydobywa się dziwny zapach.	Zleć wymianę silnika.
Lampka nie świeci się, a silnik nie pracuje.	Uszkodzona lampka.	Zleć wymianę lampki.
	Wtyczka jest poluzowana.	Podłącz wtyczkę do gniazdka elektrycznego.
Obudowa wibruje.	Uszkodzona łopatką wirnika wentylatora.	Wymień łopatkę.
	Nieprawidłowo zamocowany silnik.	Zamocuj silnik.
	Ostona nie jest prawidłowo dokręcona.	Prawidłowo zamocuj osłonę.
Powietrze nie jest odpowiednio odprowadzane.	Odległość między płytą grzewczą a okapem kuchennym jest zbyt duża.	Zmniejsz odległość.
	Zbyt duża cyrkulacja powietrza przez otwarte okna i drzwi.	Upewnij się, że w pomieszczeniu nie ma przeciągów.

KARTA INFORMACYJNA PRODUKTU

Informacje zgodne z Rozporządzeniem (UE) nr 65/2014

Metody pomiarów i obliczeń zgodne z normą EN 61591: 1997 + A1: 2006 + A2: 2011 + A11: 2014 + A12: 2015

Kod produktu	10045305, 10045306, 10045307, 10045308		
Opis	Oznaczenie	Wartość	Jednostka
Roczne zużycie energii	AEC _{hood}	9,7	kWh/rok
Klasa efektywności energetycznej		A++	
Wydajność przepływu dynamicznego	FDE _{hood}	24,3	
Klasa wydajności przepływu dynamicznego		B	
Sprawność oświetlenia	LE _{hood}	32	Lux/W
Klasa sprawności oświetlenia		A	
Efektywność pochłaniania zanieczyszczeń	GFE _{hood}	68,7	%
Klasa efektywności pochłaniania zanieczyszczeń		D	
Natężenie przepływu powietrza przy minimalnej i maksymalnej wydajności w normalnych warunkach użytkowania, z wyłączeniem trybów intensywnego i turbo		176,0/246,9	m³/h
Natężenie przepływu powietrza przy ustawieniu trybu intensywnego lub turbo		-	
Poziom hałasu jako hałas emitowany w postaci fal akustycznych odniesionych do A przy minimalnej i maksymalnej wydajności w warunkach normalnego użytkowania		49/57	dB
Poziom hałasu emitowanego w postaci fal akustycznych odniesionych do A w trybach intensywnym i turbo		-	dB
Zużycie energii elektrycznej w trybie wyłączenia	P _o	0,44	W
Zużycie energii elektrycznej w trybie czuwania	P _s	-	W
Dane kontaktowe	Chal-Tec GmbH, Wallstraße 16, 10179 Berlin, Niemcy.		

UWAGI DOT. OCHRONY ŚRODOWISKA

- Podczas gotowania uważać na wystarczający dopływ powietrza, aby zapewnić wydajną i cichą pracę urządzenia.
- Dostosuj prędkość wentylatora do ilości pary powstającej podczas gotowania. Tryb intensywny należy stosować tylko w razie potrzeby. Im niższa prędkość wentylatora, tym mniejsze zużycie energii.
- Jeśli podczas gotowania powstaje dużo pary, należy ustawić wyższą prędkość wentylatora. Jeśli para z gotowania rozproszyła się już w kuchni, okap należy włączyć na dłuższy czas.
- Okap należy wyłączyć, gdy nie jest już potrzebny.
- Oświetlenie należy wyłączyć, gdy nie jest już potrzebne.
- Regularnie należy czyścić filtr i w razie potrzeby go należy wymienić, aby zwiększyć wydajność systemu wentylacji i uniknąć zagrożenia pożarowego.
- Podczas gotowania używać pokrywek, aby zapobiec powstawaniu dużej ilości pary.

SCHEMAT DEMONTAŻU

- Upewnij się, że okap kuchenny jest całkowicie wyłączona.
- Odłącz zmywarkę od prądu.
- Zdejmij okap ze ściany lub szafki.
- Zdemontuj filtry. Filtry zutylizuj w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- Zdemontuj silnik. Zutylizuj silnik w punkcie zbiórki zużytego sprzętu elektrycznego i elektronicznego.
- Zutylizuj resztę okapu kuchennego w lokalnym centrum recyklingu.

UTYLIZACJA URZĄDZENIA



Jeśli w Twoim kraju istnieją przepisy prawne dotyczące utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego, ten symbol na produkcie lub opakowaniu oznacza, że tego produktu nie wolno wyrzucać wraz z odpadami domowymi. Urządzenie należy oddać do utylizacji w wyznaczonym punkcie zbiórki, recyklingu i utylizacji sprzętu elektrycznego i elektronicznego. Utylizacją zgodną z przepisami chronisz środowisko i zdrowie swoich bliskich przed negatywnymi konsekwencjami. W celu uzyskania dodatkowych informacji dot. recyklingu i utylizacji tego urządzenia, skontaktuj się z lokalnymi władzami lub firmą zajmującą się utylizacją odpadów domowych.

PRODUCENT

Chal-Tec GmbH, WALLSTRASSE 16, 10179 Berlin, Niemcy.



KLARSTEIN